



GENIUS

ADAM

*Genius natale comes qui temperat astrum*  
(Orazio I a.C)

*Il genio ci accompagna fin dalla nascita ed è l'artefice  
delle nostre fortune (destino)*

*The genius follows us since the birth and is the craftsman  
of ours fortunes (destiny)*

*Genius nous accompagne dès la naissance et est le créa-  
teur de notre fortune (destin)*

*Der Genius (Geist) begleitet uns von unserer ersten  
Stunde an und bestimmt von unseren Glück (Schicksal).*

*El genio nos acompaña desde el nacimiento y es artífice  
de nuestros triunfos (destino).*

# GENIUS "LA VISIVA"

GENIUS "VISIVE"

GENIUS "VISUÉL"

GENIUS „VISUELL“

GENIUS "VISTAS"

... **adatta per** .... ogni tipologia di parete.

- . qualsiasi spessore di parete
- . qualsiasi abbattimento acustico
- . ogni esigenza estetica

... **fornita in** .... moduli standard

- . moduli su misura
- . moduli in kit (con o senza vetri)
- . qualsiasi finitura
- . qualsiasi colore

... **dotata di** .... certificazione di processo

- . certificati di laboratorio
- . brevetto

... **facile da** .... reperire

- . movimentare
- . montare
- . smontare
- . ispezionare
- . pulire

... **abbinabile con** .... porte

- . mensole, pianetti e accessori

**SUITABLE FOR:** - any type of wall - any thickness of wall - high soundproofing - any aesthetical demand

**SUPPLIED IN:** - standard modules- modules to measure - modules in kit (with or without glasses) - any finishes - any colours

**PROVIDED WITH:** - process certification - laboratory certification- patent

**EASY TO :** - find - move - assembly - strip down - inspection - clean

**TO COMBINE WITH :** - doors - shelves and accessories

**ADEQUATE POUR :** - toutes type de cloison - n'importe quel épaisseur de cloison - isolement aux bruits - toutes exigences esthétique

**FOURNIE EN :** - modules standards - modules sur mesures - modules en kit (avec ou sans verres) - toutes finitions - toutes couleurs

**DOTÉ DE :** - Certificat de procès - Certificat de laboratoire - brevet

**FACILE A :** - trouver - bouger - assembler - démonter - inspecter - nettoyer

**ASSORTIBLE AVEC :** - portes - étagères et accessoires

**GEEIGNET FÜR:** - jeden Wandtyp - alle Wandstärken- Schalldämmung - sämtliche ästhetische Anforderungen

**LIEFERBAR IN:** - Standardmodulen - maßgeschneiderten Modulen - Modulen im Kit (mit oder ohne Scheiben) - sämtlichen Endausführungen - sämtlichen Farben

**VERFÜGT ÜBER:** - Prozesszertifizierung - Laborzertifizierung - Patent

**EINFACH ZU:** - beschaffen - bewegen - montieren - demontieren - inspizieren - reinigen

**KOMBINIERBAR MIT:** - Türen - Regalen und Zubehör

**APROPRIADO PARA:** - cualquier tipo de pared - todos los espesores de pared - disminucion acustica - cualquier tipo de exigencia estética

**SUMINISTRADA EN:** - modulos en serie - modulos a medidas - modulos en kit (con o sin vidrios) - cualquier tipo de acabado - todos los colores

**DOTADO DE :** - Certificado de proceso - Certificado de laboratorio - patente

**FÁCIL DE :** - encontrar - mover - armar - desarmar - ispeccionar - limpiar

**COMBINABLE CON** - puertas - ménsulas y accessorios



adam



A pochi Chilometri da Milano è situata la sede e lo showroom di Adam dove i nostri clienti possono visitare l'impianto produttivo e toccare con mano la qualità e il design dei nostri prodotti.

*Adam 's headquarter and showroom is situated few kilometres from Milan. Our customers can visit the production lines and touch the quality and design of Adam's products.*

*Situé a moins de 20 km. de Milan le long de l'autoroute de Turin, notre siège social et salle d'exposition est à votre disposition pour visualiser nos produits ainsi que notre production.*

*Der Sitz und die Produktion der Firma Adam ist wenige Kilometer von Mailand entfernt.  
Im Showroom der Firma können sich alle Besucher von der Qualität und dem Design der Produkte überzeugen.*

*A pocos kilometros de Milano esta situada la sede y el showroom de ADAM donde nuestra clientela puede visitar el sistema productivo y tocar con mano la calidad y el design de nuestros productos.*

I nuovi impianti produttivi e gli ampi magazzini di materie prime, rendono estremamente rapida e flessibile l'evasione degli ordini.

*The new productive installations and the large raw materials warehouses, permit to have a quick order issue.*

*La capacité de notre production ainsi que notre organisation, permettent de rendre extrêmement rapide et flexibles l'exécution des commandes.*

*Dank neuer Produktionsanlagen und großer Lagerhallen für Rohstoffe können die Aufträge besonders schnell und flexibel bearbeitet werden.*

*Las nuevas instalaciones productivas y los amplios almacenes para las materias primas, vuelven extremamente rápida y flexible la entrega de los pedidos.*



produzione\_magazzino

adam

# Sistema di qualità aziendale\_UNI EN ISO 9001:2008

Système de qualité de la Société

Company quality system

Betriebsqualitäts System

Sistema de calidad de la empresa



La nostra Azienda Certificata con Sistema UNI EN ISO 9001:2008 può garantire i massimi standard qualitativi dall'inizio della produzione all'esecuzione chiavi in mano. Inoltre è in fase di certificazione EMAS e/o ISO 14001 e SA 8000: 2001.

*Our company certified with UNI EN 9001-2008 system can grant the highest quality standard from production to turn key execution.*

*Besides it is in phase of certification EMAS and/or ISO 14001 and SA 8000: 2001.*

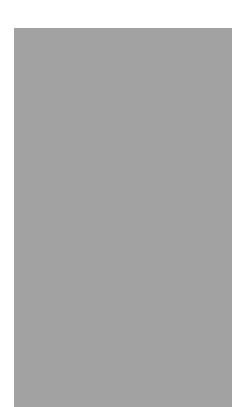
*Notre Enterprise est certifiée UNI EN ISO 9001-2008 et peut vous donner les garanties nécessaires au moment de la production jusqu'à la réception du chantier. Toujours en vertu des certifications EMAS et ISO 14001 et SA 8000: 2001.*

*Unser Betrieb ist Zertifiziert mit dem System UNI EN ISO 9001.2008.*

*Wir garantieren höchsten Qualitätsstandard von Beginn der Produktion bis zur Schlüsselfertigen Ausführung. Zudem erfolgt die Zertifizierungsphase EMAS und/oder ISO 14001 und SA 8000:2001.*

*Nuestra empresa certifica con el sistema UNI EN ISO 9001 - 2008 y puede garantizar el maximum standard desde la production hasta la realización llave en mano*

*Además, está en fase de certificación EMAS y/o ISO 14001 y SA 8000: 2001.*



# GENIUS



**Genius** è un modulo vetrato in alluminio (visiva) studiato e brevettato da ADAM per l'utilizzo su pareti in cartongesso o in muratura. Questo modulo viene prodotto in serie in alcune misure standard e fornito in kit, ma su richiesta viene realizzato anche a misura. Esso adotta un sistema di profili che si aprono e chiudono a cannocchiale, il che lo rende utilizzabile su qualsiasi spessore di parete e può essere fornito in tre diverse tipologie (ad 1 vetro, 2 vetri, 3 vetri).

**Genius** est un module vitrée conçue et breveté par la société ADAM pour une utilisation sur des parois en placoplâtre ou en maçonnerie. Ce module est produit en série dans toutes les tailles standards et est fourni en kit. Sur demande, il est également possible d'être réalisé sur mesure.

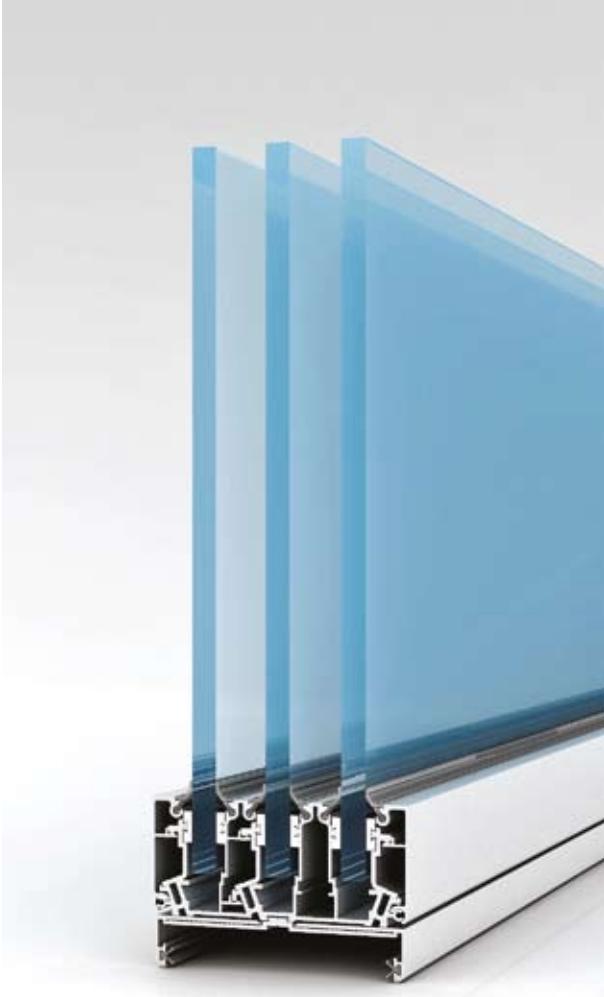
Elle adopte un système de profils qui s'ouvrent et se ferment, ils sont utilisables sur toutes l'épaisseurs des parois et peuvent étres fournis en trois types différents (pour verre 1, verres 2 et verres 3).

**Genius** ist ein Glasmobil mit Aluminiumrahmen (blickdurchlässig), das für die Verwendung an Wänden aus Gipskarton und gemauerten Wänden von ADAM getestet und patentiert wurde. Dieses Modul wird in einigen Standardmaßen in Serie hergestellt und als Kit geliefert. Auf Anfrage wird es auch nach Maß hergestellt. Es besteht aus einem Teleskopsystem, wodurch es für bei allen Wandstärken einsetzbar ist und kann in 3 verschiedenen Typologien geliefert werden (mit 1-fach, 2-fach oder 3-fach Verglasung).

**Genius** es un módulo acristalado de aluminio (vistas), estudiado y patentado por ADAM para el uso en paredes de cartón piedra o de obra. Este módulo se produce en serie, en algunas medidas estándar y se presenta en kit; a pedido se puede producir también a medida. El mismo adopta un sistema de perfiles que se abren y cierran telescopíicamente, lo que lo vuelve utilizable con cualquier espesor de pared y puede ser producido en tres diversos tipos (con 1 cristal, 2 cristales y 3 cristales).



genius



I profili sono stati progettati per alloggiare indifferentemente diversi spessori di vetro che vanno dal 6 (3+3)

al 12(6+6) con cui si possono effettuare diverse combinazioni e ottenere altissimi abbattimenti acustici fino ad oltre 62 Db.

*Profiles have been designed to place indifferently glasses with various thickness from 6 (3 +3) to 12 (6 +6) and using different combinations is possible to reach very high soundproofing up to 62 Db.*

*Les profils sont conçus pour accueillir différentes épaisseurs et des combinaisons de verre allant de 6 (3 +3) à 12 (6 +6) avec lequel vous pouvez faire des combinaisons différentes et obtenir la réduction de bruit très élevé jusqu'à plus de 62 dB.*

*Die Profile wurden so konzipiert, dass unterschiedliche Glasstärken von 6 (3+3) bis 12 (6+6) eingesetzt werden können, mit denen man eine hohe akustische Schalldämmung bis über 62 dB erreichen kann.*

*Los perfiles han sido proyectados para alojar indiferentemente diversos espesores de cristal que van de 6 (3+3) a 12 (6+6), con lo que se pueden efectuar diversas combinaciones y obtener excelentes disminuciones de la rumorosidad, de hasta más de 62 dB.*



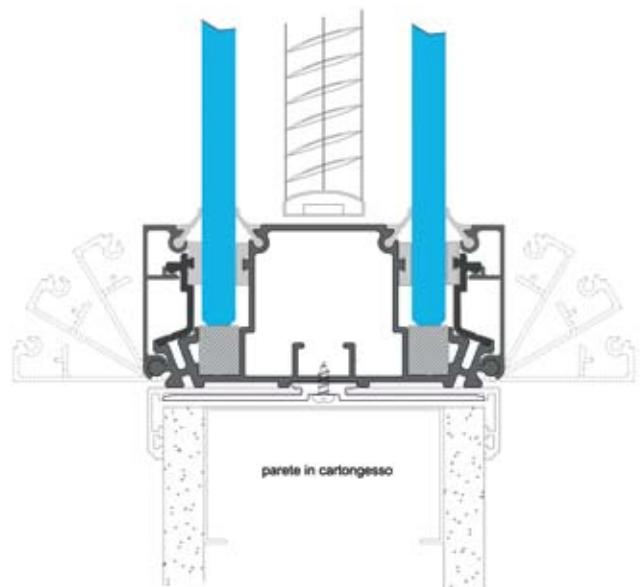
Il sistema ideato e brevettato dall'ADAM per il bloc-caggio dei vetri ha permesso la realizzazione di una cornice fatta con profili incernierati che si aprono e chiudono facilmente, che consentono sia l'eventuale sostituzione di elementi rotti che la facile pulizia dei vetri interni e delle intercapedini , oltre che l'inserimento e la rimozione di tendine e serrandine.

*The projected system and patented by ADAM for the block of the glasses has allowed the realization of a frame done with hinged profiles which opens and closes easily, which allow both substitution of broken elements and the easy cleaning of the inside glasses and cavities, over that the insertion and the removal of stores*

*Le système conçu et breveté par ADAM pour le maintien des verres a permis la création d'un châssis articulé faites avec des profils qui s'ouvrent et se ferment facilement, permettant à la fois le remplacement d'articles défectueux, facilite de nettoyage du verre et des cavités intérieures, ainsi que l'insertion et la suppression des rideaux.*

*Durch Einsetzen des von ADAM konzipierten und patentierten Systems zur Blockierung der Scheiben, konnte ein leicht zu öffnender Scharnierrahmen entworfen werden, wodurch abgesehen von einem möglichen Austausch beschädigter Bauteile auch eine leichte Reinigung der Innenscheiben und Zwischenräume möglich wird, sowie das Anbringen und Entfernen von Vorhängen oder Rollläden.*

*El sistema ideado y patentado por la ADAM para el bloqueo de los cristales ha permitido la construcción de un marco con perfiles engoznados que se abren y cierran fácilmente, lo que permite tanto la eventual sustitución de elementos rotos, como la fácil limpieza de los cristales internos y de las cámaras de aire, así como la introducción y remoción de cortinas y persianas.*



genius

Sin dall'antichità l'acustica ha rappresentato una materia di notevole interesse per la progettazione, basti pensare all'attenzione che Greci e Romani prestarono nell'individuare i luoghi e le forme di costruzione più adatte per realizzare teatri, arene e tutti i luoghi di ritrovo.

L'acustica architettonica di oggi studia quella che si può definire la dimensione acustica dell'ambiente antropizzato (modificato), con la finalità di migliorare la qualità della percezione sonora.

L'esposizione al rumore provoca affaticamento sensitivo e quindi una diminuita sensibilità dell'ascolto.

Un'analisi condotta dal Center for the Built Environment (CBE) at U.C. di Berkley rivela che ambienti acusticamente inadeguati influiscono negativamente sull'apprendimento scolastico e sulle capacità di portare a termine correttamente il lavoro, creando patologie da stress.

*Since antiquity, the acoustic has represented a subject of great interest for the design, you are enough to think about the attention that Greek and Romans lent to individualize the places and the more proper forms of construction to realize theatres, arenas and all the places of meeting. The architectural acoustics of today studies, what can be defined, the modified environment acoustic dimension with the finality to improve the quality of the sonorous perception.*

*Exposition to the noise causes tiredness therefore one decreased sensibility of the listening.*

*An analysis conducted by the Center for the Built Environment (CBE) at U.C of Berkley reveals that inadequate environments negatively influence acoustically on the scholastic learning and on the abilities to correctly complete the job, creating pathologies from stress.*

*Depuis l'antiquité, le bruit a toujours fait l'objet d'un intérêt important, il suffit de penser à l'attention que les Grecs et les Romains cherchait à identifier les lieux et les formes les mieux adaptés pour effectuer les travaux de constructions des théâtres, des arènes et tous les lieux réunion.*

*Les études importantes ont étées faites dans le domaine de l'architecture acoustique pour étudier en fonction de la taille de l'homme dans l'environnement pour améliorer la qualité de la perception sonore.*

*L'exposition constante au bruit provoque un état de fatigue et aussi une diminution de la sensibilité de l'ouïe.*

*Une analyse effectuée par le Center for the Built Environnement (CBE) à l'UC de Berkeley révèle l'impact négatif sur le cadre de vie et provoque des troubles importants ainsi que du stress.*

*Seit der Antike spielt die Akustik in der Planungsphase eine große Rolle. Man denke an die Griechen und Römer, die der Akustik beim Auswählen der Orte und Bauformen für Theater, Arenen und andere Versammlungsorte eine große Wichtigkeit zugestanden.*

*Die moderne, architektonische Akustik erforscht das, was man als akustische Dimension des (veränderten) Kulturmfelds definieren kann, mit dem Zweck, die Qualität der Tonwahrnehmung zu verbessern.*

*Wenn man ständig Lärm ausgesetzt ist, führt dies zu einer Ermüdung der Sinne und somit auch zu verringertem Hörvermögen.*

*Einer Analyse zufolge, die vom Center for the Built Environment (CBE) der U.C. von Berkley durchgeführt wurde, haben akustisch unzureichend angepasste Räumlichkeiten negativen Einfluss auf die Lernleistung von Schülern und das korrekte Durchführen von Arbeiten und führt zu Stresserkrankungen.*

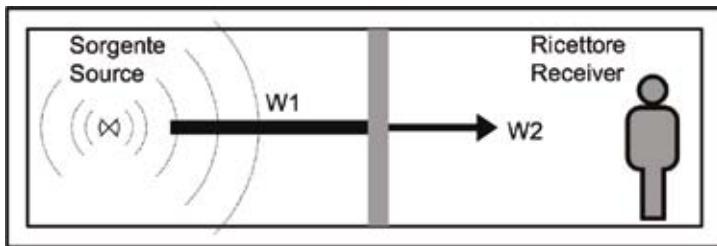
*Desde la antigüedad la acústica ha representado una materia de notable interés para la proyección, es suficiente pensar en la atención que Griegos y Romanos prestaban a individualizar los lugares y formas de construcción más adecuadas para realizar teatros, coliseos y todos los lugares de encuentro.*

*La acústica arquitectónica moderna estudia la que se puede definir la dimensión acústica del ambiente humanizado (modificado por el hombre), con la finalidad de mejorar la calidad de la percepción sonora.*

*La exposición al ruido provoca fatiga sensitiva y, por lo tanto, una disminución de la sensibilidad del oído.*

*Un análisis conducido por el Center for the Built Environment (CBE) de U.C. de Berkley, ha revelado que ambientes acústicamente inadecuados influyen negativamente sobre el aprendizaje escolar y las capacidades de llevar a cabo correctamente el trabajo, creando patologías debidas al estrés.*





## ABBATTIMENTO ACUSTICO

Il potere fonoisolante ( $R$ ) di un elemento descrive la sua attitudine a ridurre la trasmissione di energia sonora ed è caratteristico delle proprietà fisiche dell'elemento

### NOISE REDUCTION

The sound-insulating power ( $R$ ) of an element refers to its capacity to reduce the transmission of sound energy and is one of its physical properties.

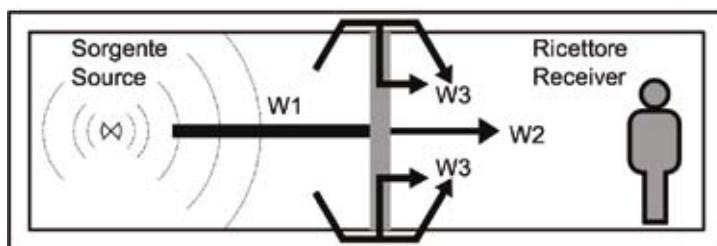
### REDUCTION DU BRUIT

L'isolation aux bruits supérieurs ( $R$ ) est l'élément qui décrit sa capacité à réduire la transmission de l'énergie sonore et est la propriété qui caractérise la propriété physique de l'élément.

### SCHALLDÄMMUNG

Das Schalldämmmaß ( $R$ ) eines Elements beschreibt seine Fähigkeit, die Schallübertragung zu reduzieren und ist charakteristisch für die physikalischen Eigenschaften des Elements.

El aislamiento acústico ( $R$ ) de un elemento describe su capacidad de reducir la transmisión de energía sonora y es característico de las propiedades físicas del elemento.



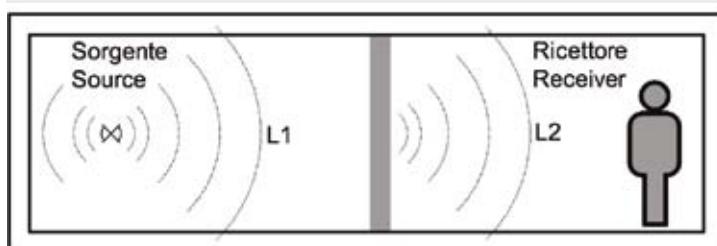
Il potere fonoisolante apparente ( $R'$ ) è analogo al potere fonoisolante sopra descritto, ma tiene conto anche dell'energia acustica trasmessa lateralmente attraverso le strutture che delimitano l'elemento.

The apparent sound-insulating power ( $R'$ ) is similar to the sound-insulating power described above, but also takes into account the sound energy transmitted on the sides through the structures outlining the element.

L'isolation au bruit supérieur ( $R'$ ) est similaire à l'isolation aux bruits aériens décrits ci-dessus, mais il tient compte également de l'énergie acoustique diffusée latéralement à travers les structures qui l'entourent.

Das bewertete Schalldämmmaß ( $R'$ ) entspricht dem oben beschriebenen Schalldämmmaß, allerdings unter Berücksichtigung der Schallübertragung über flankierende Strukturen, die das Element abgrenzen.

La reducción sonora aparente ( $R'$ ) es análoga al aislamiento acústico anteriormente descrito, pero considera también la energía acústica transmitida lateralmente, a través de las estructuras que delimitan el elemento.



L'isolamento acustico ( $D$ ) è dato dalla differenza di livello sonoro che si riscontra tra due ambienti contigui. Può tenere conto delle caratteristiche di assorbimento acustico dell'ambiente ricevente

Sound insulation ( $D$ ) is the result of the difference in sound level in two adjacent rooms; it may take into account the sound absorption characteristics of the receiving room.

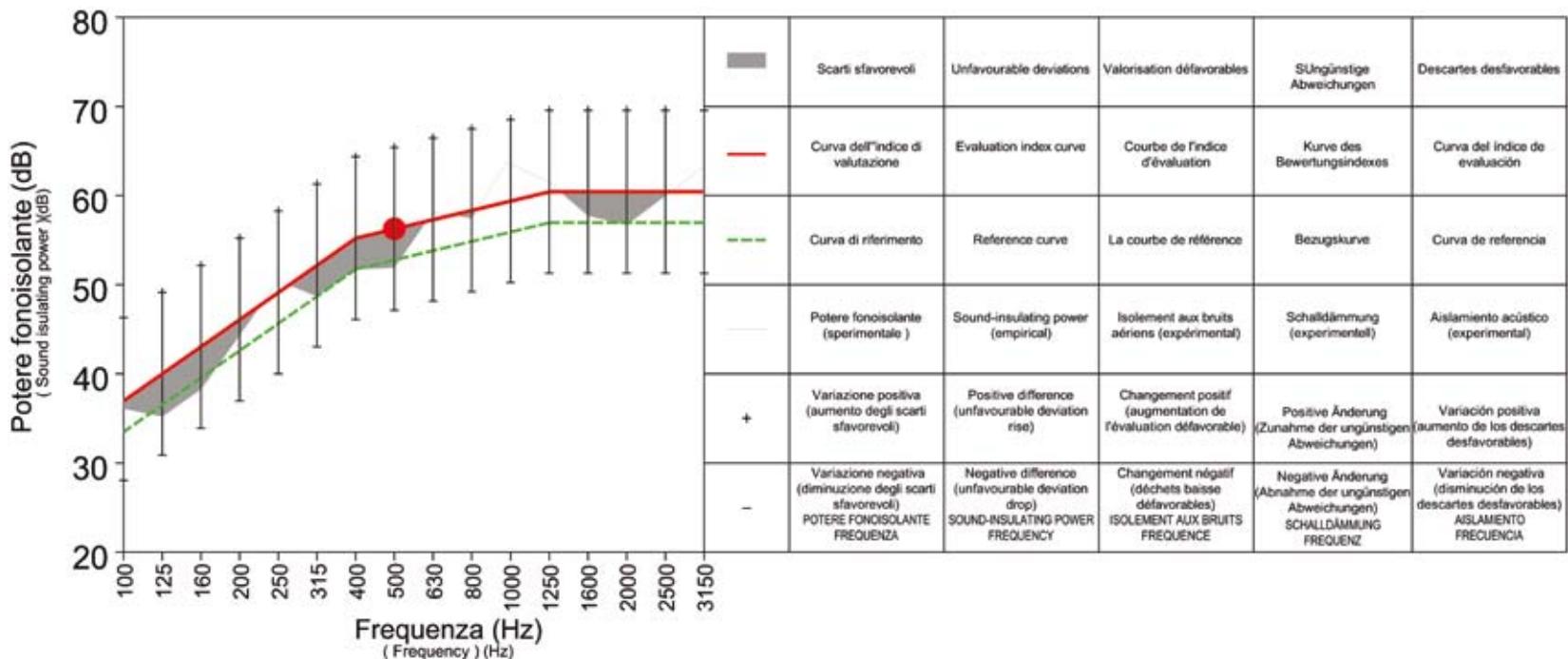
L'isolation acoustique ( $D$ ) est donnée par la différence du niveau de bruit qui s'exerce entre deux pièces adjacentes, tout en prenant en compte les caractéristiques d'absorption acoustique du milieu récepteur.

Die Schalldämmung ( $D$ ) ergibt sich aus der Geräuschpegeldifferenz zwischen zwei aneinander angrenzenden Räumlichkeiten. Dabei können Schalldämmungseigenschaften der aufnehmenden, aussendenden und empfangenden Räumlichkeit berücksichtigt werden.

El aislamiento acústico ( $D$ ) es proporcionado por la diferencia de nivel acústico entre dos ambientes contiguos. Considera las características de absorción acústica del ambiente receptor.



I valori del potere fonoisolante di un elemento in prova sono espressi in decibel. La valutazione dei risultati ottenuti dalle prove sperimentali può essere eseguita, secondo le prescrizioni della norma UNI EN ISO 717-1. Mediante una sintesi dei diversi valori del potere fonoisolante rilevate alle varie frequenze, si ottiene un indice denominato  $Rw$  " indice di valutazione". La procedura di attribuzione dell'indice di valutazione consiste nel traslare la curva di riferimento dell'indice di valutazione, (estesa da 100 a 3150Hz), rispetto alla curva del potere fonoisolante dell'elemento provato, in bande di terzi di ottava. L'indice di valutazione del potere fonoisolante  $Rw$  è pari al valore, in decibel, della curva di riferimento alla frequenza 500Hz.



The sound-insulating power values of an element under test are quoted in decibels. The rating of the results obtained during the tests can be calculated according to the provisions contained in the UNI EN ISO 717-1 standard.

It is possible to obtain an index named  $Rw$ , "evaluation index", by combining the different sound-insulating power values recorded at the different frequencies. The evaluation index can be assigned by translating its reference curve (from 100 to 3150 Hz), in relation with the sound-insulating power curve of the element under test, in third-octave bands. The sound-insulating power evaluation index  $Rw$  is equal to the decibel value of the reference curve at 500Hz.

Les valeurs d'isolation au bruit testé de l'élément supérieur sont exprimées en décibels. L'évaluation des résultats obtenus par des essais expérimentaux peuvent être effectués conformément aux exigences de la norme UNI EN ISO 717-1, par la synthèse des différentes valeurs de l'isolation au bruit supérieur détectés par des fréquences différentes et donne un indice appelé  $RW$ .

La procédure d'évaluation est de traduire la courbe de l'indice, (de 100 à 3150Hz), par rapport à la courbe de l'élément d'insonorisations testées dans les bandes de tiers d'octave. L'indice évalué de l'isolation acoustique  $Rw$  en suspension dans l'air est égale à la valeur, en décibels, de la courbe de référence à la fréquence de 500Hz.

Die Schalldämmwerte eines getesteten Elements werden in der Einheit Dezibel ausgedrückt. Die Bewertung der bei den Tests erzielten Ergebnisse kann nach den Vorschriften der Norm UNI EN ISO 717-1 durch eine Zusammenfassung der unterschiedlichen Schalldämmwerte, die bei unterschiedlichen Frequenzen erhalten wurden, erfolgen, wobei ein so genannter „Bewertungsindex“  $Rw$  vergeben wird. Die Zuweisungsprozedur des Bewertungsindexes erfolgt durch Übertragung der Bezugskurve des Bewertungsindexes (zwischen 100 bis 3150 Hz), im Vergleich zur Schalldämmungskurve des getesteten Elements auf Terz-Oktavbänder. Der Bewertungsindex des Schalldämmwertes  $Rw$  entspricht dem Wert in Dezibel der Bezugskurve bei einer Frequenz von 500 Hz.

Los valores del aislamiento acústico de un elemento en prueba se expresan en decibeles. La evaluación de los resultados obtenidos durante las pruebas experimentales puede ser realizada según las prescripciones de la norma UNI EN ISO 717-1. Mediante una síntesis de los diversos valores del aislamiento detectados con varias frecuencias, se obtiene un índice denominado  $Rw$  "índice de evaluación del aislamiento acústico". El procedimiento de atribución del índice de evaluación consiste en trasladar la curva de referencia del índice de evaluación, (de 100 a 3150 Hz), respecto a la curva del aislamiento acústico del elemento probado, en bandas de tercios de octava. El índice de evaluación del aislamiento acústico  $Rw$  es equivalente al valor, en decibeles, de la curva de referencia de la frecuencia de 500 Hz.



## **VALUTAZIONE DELL'INDICE DI POTERE FONOISOLANTE DI UN CAMPIONE RAPPRESENTATIVO DI PARETI INTERUNITÀ CON PARTI FINESTRATE**

Il seguente studio è finalizzato all'individuazione dell'indice di potere fonoisolante  $R_w$  di una serie di pareti interunità per uffici, costituite da una struttura base realizzata con sistemi di pareti leggere e da moduli vetrati (visive) della serie genius prodotta dall'ADAM. Per tale studio è stato considerato un "panel" di situazioni compositive che costituiscono lo scenario applicativo largamente più diffuso. Da tale scenario sono state tratte le situazioni ritenute maggiormente rappresentative o comunque di confine rispetto ai valori di potere fonoisolante apparente (in opera)  $R'_w$  richiesto dalla legge DPCM 5/12/1997. Si ricorda che tale valore  $R_w$  è di 50 db per situazioni residenziali e uffici e che, per poterlo ottenere, si deve partire, in prima approssimazione, da valori di potere fonoisolante (non in opera)  $R_w$  che abbiano un valore sufficientemente superiore a 50 dB, poiché nel passare da  $R_w$  al valore  $R'_w$  (il fonoisolamento acustico in opera) si hanno una serie di perdite che dipendono da situazioni complesse e non prevedibili in termini generali.

A seguito dello studio è stata realizzata la tabella di calcolo riportata nella pagina successiva che consente un calcolo veloce ed indicativo di alcune situazioni. Per tutte le altre è stato realizzato un software, presente nel sito della ADAM Srl, con il quale, inserendo i dati relativi al tipo e alle dimensioni delle pareti, dei vetri e delle intercapedini, si ottiene il calcolo del potere fonoisolante complessivo.

## **RATING OF THE SOUND-INSULATING INDEX OF A REPRESENTATIVE SAMPLE OF PARTITION WALLS PARTLY WINDOWED**

The following study is aimed at rating the sound-insulating index  $R_w$  of a set of office partition walls manufactured using a basic structure made up by light wall panel systems and glazed modules (Visive) of the Genius series manufactured by ADAM. This study considered a range of composition situations representing the most common application scenario. This scenario made it possible to identify the solutions considered as the most representative, or at any rate the threshold situations with regard to the apparent sound-insulating power values (measured in operation)  $R'_w$  as provided by the Presidential Decree of the Italian Council of Ministers 5/12/1997. It is important to observe that the  $R_w$  value is 50 db in buildings used for residential and office purposes and must be initially calculated starting from sound-insulating power values (not in operation)  $R_w$  sufficiently above 50 db, as the move from  $R_w$  to  $R'_w$  value (sound-insulation in operation) determines some losses due to complex situations that are not predictable in general terms.

The study resulted in the spreadsheet on the next page, that allows a fast and approximate calculation of some cases. For the other situations a software application was developed, available on the ADAM Srl website, which makes it possible to calculate the overall sound-insulating power value by entering the specifications about the types and sizes of walls, windows, and airgaps.

## **L'INDEX D'EVALUATION DE L'ISOLATION ACOUSTIQUE EN SUSPENSION DANS L'AIR EN REPRENANT UN ECHANTILLON REPRESENTATIF DE LA CLOISON AVEC FENETRE.**

L'étude suivante vise à l'identification de l'air «  $R_w$  » de son indice d'isolation aux différentes parois du bureau, constituées d'une structure de base, les systèmes de parois légères et des modules vitrés (visuel) des cloisons GENIUS produites par la société ADAM. Pour cette étude il est mis à l'étude une série de situations représentée par des applications le plus souvent utilisées sous forme de scénario. A partir de ce scénario dans les situations jugées les plus représentatives en comparaison à l'isolation, du bruit supérieur qui (installé)  $R'_w$  et est défini par la loi DPCM du 5/12/1997. Il faut savoir que cette valeur est de 50 dB pour les situations  $R'_w$  en résidentiel et de bureaux. Pour l'obtenir, il faut supposer une première approximation, par les valeurs d'isolation au bruit aérien (pas installé)  $R_w$  qui sont suffisamment supérieure en passant de 50  $R_w$  valeur en dB (diminution de l'acoustiques), il existe une série de pertes qui dépendent de situations complexes et ne peuvent être estimées de manière générale.

À la suite de l'étude le tableau de calcul a été réalisé reportée dans la page suivante qui permet un calcul rapide et indicatif de quelques situations, pendant que pour toutes les autres un logiciel présent a été réalisé dans le site de l'ADAM Srl avec qui, en insérant les données relatives au type et aux dimensions des murs, des verres et des interstices, on obtient le calcul du pouvoir isolation total.

## **BEWERTUNG DES SCHALLDÄMMUNGSINDEXES ANHAND EINER REPRÄSENTATIVEN STICHPROBE VON MIT FENSTERTEILEN VERBUNDENEN WÄNDEN**

Folgende Studie wurde zur Erfassung des Schalldämmungsindexes  $R_w$  an einer Reihe an miteinander verbundenen Wänden für Büroräume durchgeführt. Die Wände bestehen aus einer Basisstruktur aus leichten Wänden und Glasmodulen (blickdurchlässig) der Serie Genius von ADAM. Für diese Studie wurden Situationen, die dem am weitesten verbreiteten Szenario am nächsten kommen, berücksichtigt. Aus diesem Szenario wurden die repräsentativsten Situationen bzw. die Lärmsituationen, die an das bewertete Schalldämmmaß (am Bau)  $R'_w$  grenzen, die vom italienischen Gesetz DPCM 5/12/1997 vorgesehen sind, berücksichtigt. Der Schalldämmwert  $R'_w$  liegt in Wohn- und Büroräumen bei 50 dB. Um diesen Wert zu erreichen, muss man von Schalldämmwerten (im Labor)  $R_w$  ausgehen, die stark über 50 dB liegen, da es beim Übergang von  $R_w$  zum Wert  $R'_w$  (Schalldämmung am Bau) zu einer Reihe an Verlusten kommt, die allgemein gesagt von komplexen und nicht voraussehbaren Situationen abhängig sind.

Im Anschluss an die Studie wurde die Berechnungstabelle aufgestellt, die auf folgender Seite angeführt ist. Mit dieser Tabelle können einige Situationen schnell und mit Näherungswerten berechnet werden, während für alle anderen Situationen eine Software konzipiert wurde, die auf der Webseite der Firma ADAM Srl zu finden ist. Mit dieser Software kann man durch Eingeben der Daten zum Typ und der Größe der Wände, der Scheiben und der Zwischenräume die komplexe Schalldämmung errechnen.

## **EVALUACIÓN DEL ÍNDICE DE AISLAMIENTO ACÚSTICO DE UNA MUESTRA REPRESENTATIVA DE PAREDES INTER-UNIDADES CON MÓDULOS ACRISTALADOS**

El siguiente estudio tiene como finalidad la individualización del índice de aislamiento acústico  $R_w$  de una serie de paredes inter-unidades para oficinas, constituidas por una estructura básica realizada con sistemas de paredes livianas y módulos acristalados (vistas) de la serie Genius, producida por ADAM. Para dicho estudio ha sido considerado un "cuadro" de situaciones compositivas que constituyen el escenario aplicativo ampliamente más difundido. De este escenario han sido obtenidas las situaciones consideradas más representativas, o límite, respecto a los valores de aislamiento acústico aparente (en obra)  $R'_w$  requerido por la ley DPCM 5/12/1997. Se reitera que dicho valor de aislamiento acústico  $R_w$  es de 50 dB para situaciones habitacionales residenciales y oficinas; para obtenerlo, se debe partir, en primera aproximación, de valores de aislamiento acústico (no en obra) de  $R_w$  suficientemente superiores a 50 dB, ya que al pasar de  $R'_w$  al valor de  $R_w$  (el aislamiento acústico en obra) existen una serie de pérdidas que dependen de situaciones complejas y no previsibles en términos generales. A continuación del estudio, se ha realizado la tabla de cálculo ilustrada en la página sucesiva, que permite un cálculo veloz e indicativo de algunas situaciones. Para todas las demás se ha creado un software, presente en el sitio de ADAM Srl, con el cual -introduciendo los datos correspondientes al tipo y las dimensiones de las paredes, cristales y las cámaras de aire- se obtiene el cálculo del aislamiento acústico global.



The table shows, vertically, a few types of plasterboard walls, with the corresponding sound-insulating power values resulting from test reports and, horizontally, some types of glazed modules (Visive) of the Genius series manufactured by ADAM, with the corresponding certified sound-insulating power values.

At the intersection of the columns indicating the type of plasterboard wall and glazed module, it is possible to read the sound-insulating power resulting from the matching.

The table highlights an example of matching of a wall and glazed module picked up at random: W112 (R test no. 27363/12) with a RwdB=59 sound-insulating power and a (Visive) double glass module (3.3.1)+(3.3.1) (R. test no. 1121) with a RwdB=46 sound-insulating power.

The resulting sound-insulating power is RwdB=51.

The test reports below the table concern the example above.

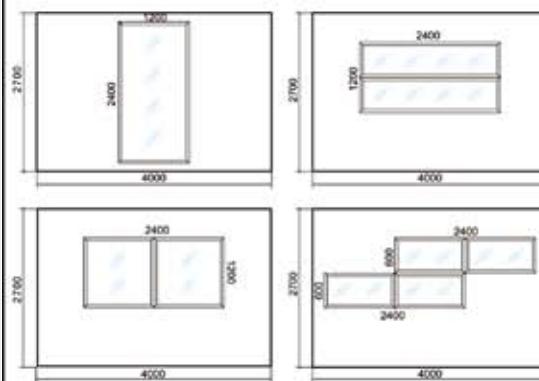
Dans le tableau elles ont été reportées, en vertical, quelques typologies de murs en placoplâtre avec les pouvoirs relatifs isolant résulté par les rapports de preuve tandis qu'en horizontal ont été reporté quelques typologies de modules vitrées , de la cloison Genius de chez ADAM et ainsi disposé du label « Certifié Iso-norisation »

Le point d'intersection des deux colonnes correspondant au type de mur en plâtre et le type de module en verre choisie, vous pouvez y voir le résultat de l'isolation au bruit supérieur.

Le tableau est un exemple de la combinaison d'un mur choisi au hasard: W112 (R Test n ° 27363/12) avec l'isolation aux bruits supérieurs RwdB = 59 avec un module vitrée (voir le visuel) choisis au hasard, à double vitrage (3.3. 1) + (3.3.1) (R. Essai n ° 1121), avec l'air Isolation RwdB = 46. L'isolement aux bruits supérieurs résultant est de RwdB = 51.

Le test rapporté ci-dessous est un exemple par rapport au tableau.

# TABELLA DI CALCOLO



ESEMPI DI MODULI VETRATI ( VISIVE ) CON SUPERFICIE COMPLESSIVA = MQ. 2,88

POTERE FONOISOLANTE PARETI CARTONGESSO		Rw (dB)	45,00	37,80	46,00	47,00	52,00	54,00	54,00	54,00
(3.3.1) + (3.3.1)	GENIUS R. prova 1121	Visiva ADAM doppio vetro (3.3.1)+(3.3.1) Intercapedine 52.4/58.4 	46	45,24	38,91	46,00	46,71	49,46	50,17	50,17
(3.3.1) + (4.4.1)	GENIUS R. prova 1122	Visiva ADAM doppio vetro (3.3.1)+(4.4.1) Intercapedine 52.4/58.4 	45	45,00	38,86	45,71	46,37	48,84	49,45	49,45
(4.4.1) + (4.4.1)	GENIUS R. prova 1123	Visiva ADAM doppio vetro (4.4.1)+(4.4.1) Intercapedine 52.4/58.4 	51	45,97	39,07	46,87	47,76	51,71	52,98	52,98
(5.5.1) + (5.5.1)	GENIUS R. prova 1124	Visiva ADAM doppio vetro (5.5.1)+(5.5.1) Intercapedine 52.4/58.4 	52	46,04	39,09	46,97	47,87	52,00	53,37	53,37
(5.5.1) + (6.6.1)	GENIUS R. prova 1125	Visiva ADAM doppio vetro (5.5.1)+(6.6.1) Intercapedine 52.4/58.4 	53	46,10	39,10	47,04	47,97	52,24	53,71	53,71
(6.6.1) + (6.6.1)	GENIUS R. prova 1126	Visiva ADAM doppio vetro (6.6.1)+(6.6.1) Intercapedine 52.4/58.4 	53	46,10	39,10	47,04	47,97	52,24	53,71	53,71
(6.6.1) ACUS + (6.6.1) ACUS	GENIUS R. prova 1127	Visiva ADAM doppio vetro (6.6.1 ACUS)+(6.6.1 ACUS) Intercapedine 52.4/58.4 	55	46,19	39,12	47,15	48,10	52,62	54,24	54,24

Nella tabella sono state riportate, in verticale, alcune tipologie di pareti in cartongesso, con i relativi poteri fonoisolanti risultanti dai rapporti di prova e, in orizzontale, alcune tipologie di moduli vetrati (Visive) serie Genius della soc. ADAM, con i relativi poteri fonoisolanti certificati.

Nel punto di intersezione delle due colonne corrispondenti al tipo di parete in cartongesso ed al tipo di modulo vetrato scelto, si leggerà il potere fonoisolante risultante dall'abbinamento.

Nella tabella è stato evidenziato un esempio di abbinamento tra una parete scelta a caso : W112 (R prova n. 27363/12) con potere fonoisolante RwdB=59 con un modulo vetrato (visive) scelto a caso. doppio vetro (3.3.1)+(3.3.1) (R. prova n. 1121), con potere fonoisolante RwdB=46.

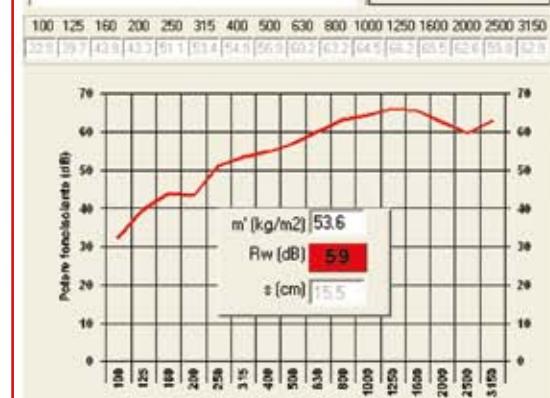
Il potere fonoisolante risultante dall'abbinamento è RwdB=51.

I rapporti di prova riportati al di sotto della tabella sono quelli relativi all'esempio rappresentato.

# DEL POTERE FONOISOLANTE CARTONGESSO DIM. 4000 x ( VISIVE ) CON SUPERFICIE

W111 R. prova 81991	Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di vetro sp. 40 mm.	12,5 ± 0,9; 12,8 ± 0,9
W111 R. prova 21546	Intercapedine vuota Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di roccia 60 mm. - 40 Kg / mc.	12,8 ± 0,7; 13,2 ± 0,7
W111 R. prova 156652	Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di roccia 60 mm. - 70 Kg / mc.	12,8 ± 0,7; 13,2 ± 0,7
W111 R. prova 186651	Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di vetro sp. 80 mm.	12,8 ± 0,7; 13,2 ± 0,7
W111 R. prova 51279-6	Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di roccia 60 mm. - 70 Kg / mc.	12,8 ± 0,7; 13,2 ± 0,7
W111 R. prova 51278-2	Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di vetro sp. 80 mm.	12,8 ± 0,7; 13,2 ± 0,7
W112 R. prova 186654	Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di roccia 60 mm. - 70 Kg / mc.	12,8 ± 0,7; 13,2 ± 0,7
W112 R. prova 186656	Parallela a singola ortofora con lingola laterale Lama di roccia 60 mm. - 40 Kg / mc.	12,8 ± 0,7; 13,2 ± 0,7

Parete composta da il fascio (2x2) di cartongesso φ 12,5 e 15 mm di spessore ed una intercapedine d'aria di 100 mm, piani ripiena con 80 mm di lama di vetro (40 Kg/mc), isolata perimetralmente in pasta acrilica.



**INDICATIVO DI UNA PARETE INTERUNITA' IN  
2700(h.) mm. CON INSERITI MODULI VETRATI  
COMPLESSIVA = MQ. 2,88**

In der Tabelle sind vertikal die Typologien der Wände aus Gipskarton mit den entsprechenden Schalldämmwerten, die den Testberichten zu entnehmen sind, angeführt, während horizontal einige Typologien von Glasmodulen (blickdurchlässig) der Serie Genius der Firma ADAM mit den zertifizierten Schalldämmwerten angeführt sind.

Im Schnittpunkt der beiden Spalten des Wandtyps aus Gipskarton und des gewählten Glasmoduls, kann man das Schalldämmmaß der gewählten Kombination herauslesen.

In der Tabelle ist das Beispiel einer Kombination einer zufällig gewählten Wand hervorgehoben: W112 (R Test Nr. 27363/12) mit Schalldämmwert  $R_{wdB}=59$  mit zufällig gewähltem Glasmodul.

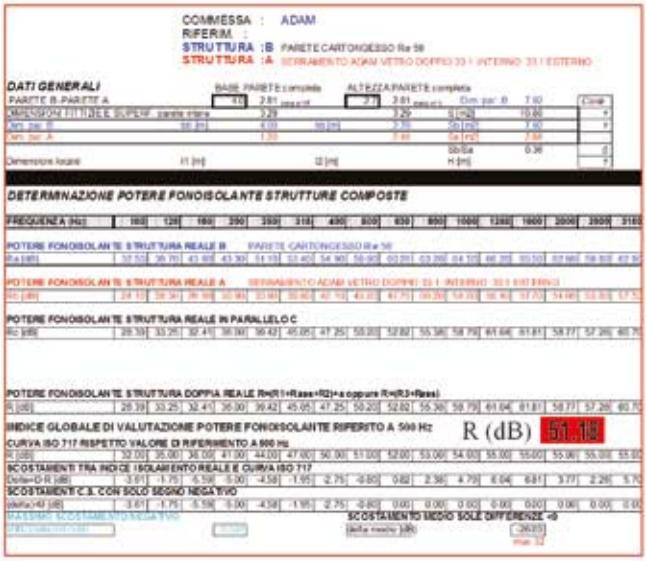
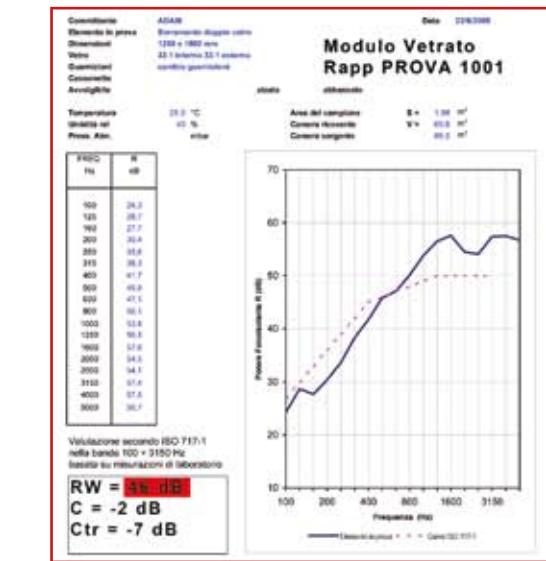
*En la tabla se ilustran, en vertical, algunas tipologías de paredes de cartón piedra, con los correspondientes índices de aislamientos acústicos resultantes de las relaciones de prueba y, en horizontal, algunas tipologías de módulos acristalados (Vistas) serie Genius de la empresa ADAM, con los correspondientes índices de aislamiento acústico certificados.*

En el punto de intersección de las dos columnas correspondientes al tipo de pared de cartón piedra y al tipo de módulo acristalado escogido, se lee el índice de aislamiento acústico resultante de la combinación.

En la tabla se ha evidenciado un ejemplo de combinación entre una pared elegida al azar: W112 (R prueba n. 27363/12) con un índice de aislamiento acústico RwdB de 59, con un módulo acristalado (vistas) elegido al azar, con cristales dobles (3.3.1)+(3.3.1) (R. prueba n. 1121), con índice de aislamiento acústico RwdB de 46. El aislamiento acústico re-

sultante de la combinación es  $RwDB = 51$ .

*Las relaciones de prueba indicadas debajo de la tabla son aquellas correspondientes al ejemplo representado.*



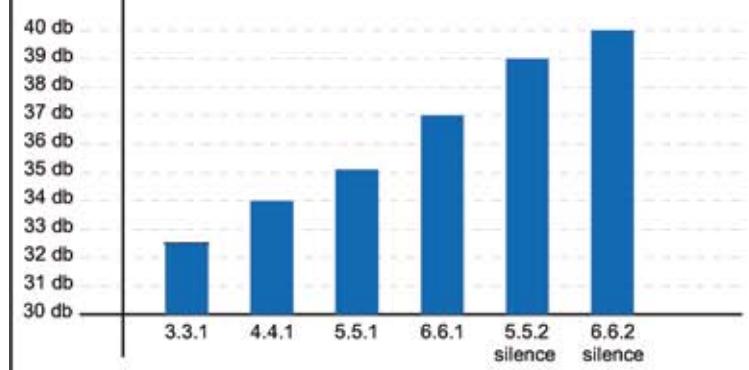
Potere fonoisolante previsto per vetro singolo

*Estimated sound-insulating power for a single glass*

*Isolement aux bruits supérieur fournis par simple vitrage*

*Vorgesehene Schalldämmung für einzelne Scheibe*

*Aislamiento acústico previsto para cristal individual*



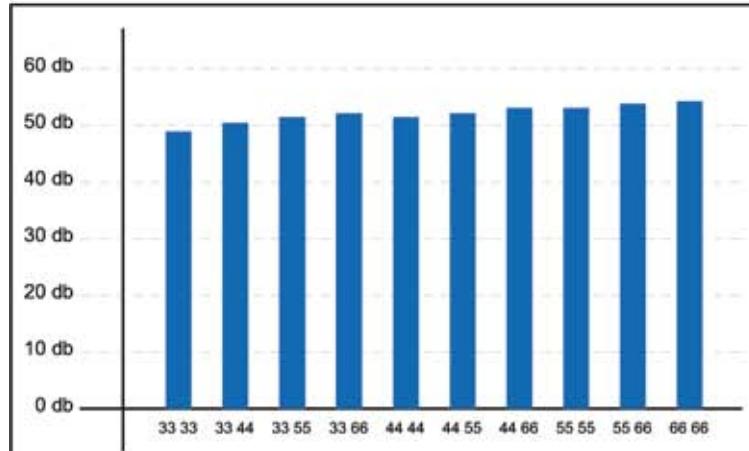
Potere fonoisolante previsto per due vetri con intercapedine di 54 mm

*Estimated sound-insulating power for a double glass with a 54 mm airgap*

*Isolement aux bruits supérieur fournis par les deux verres avec une cavité de 54 mm*

*Vorgesehene Schalldämmung für doppelverglaste Scheibe mit einem Zwischenraum von 54 mm*

*Aislamiento acústico previsto para cristales dobles con cámara de aire de 54 mm*



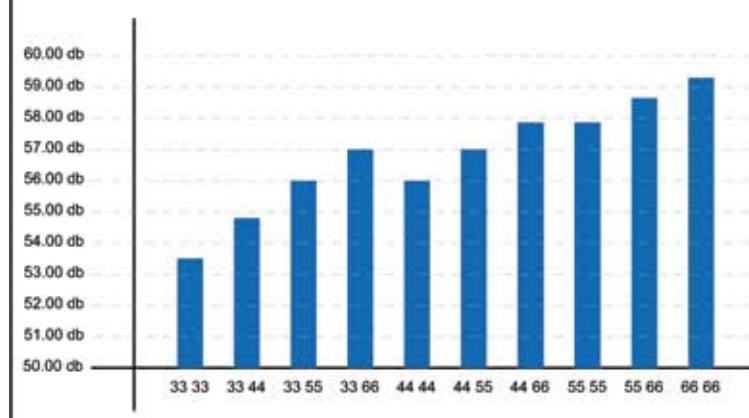
Potere fonoisolante previsto per due vetri con intercapedine di 154 mm

*Estimated sound-insulating power for a double glass with a 154 mm airgap*

*Isolement aux bruits supérieur fournis par les deux verres avec une cavité de 154 mm*

*Vorgesehene Schalldämmung für doppelverglaste Scheibe mit einem Zwischenraum von 154 mm*

*Aislamiento acústico previsto para cristales dobles con cámara de aire de 154 mm*



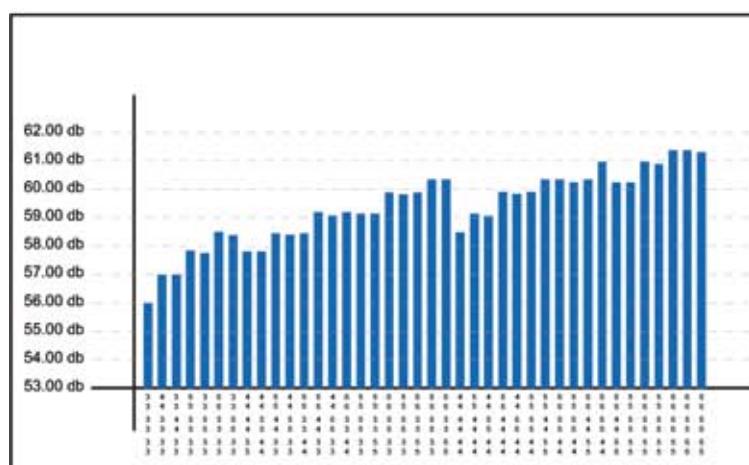
Potere fonoisolante previsto per tre vetri con intercapedini di 72 + 72 mm

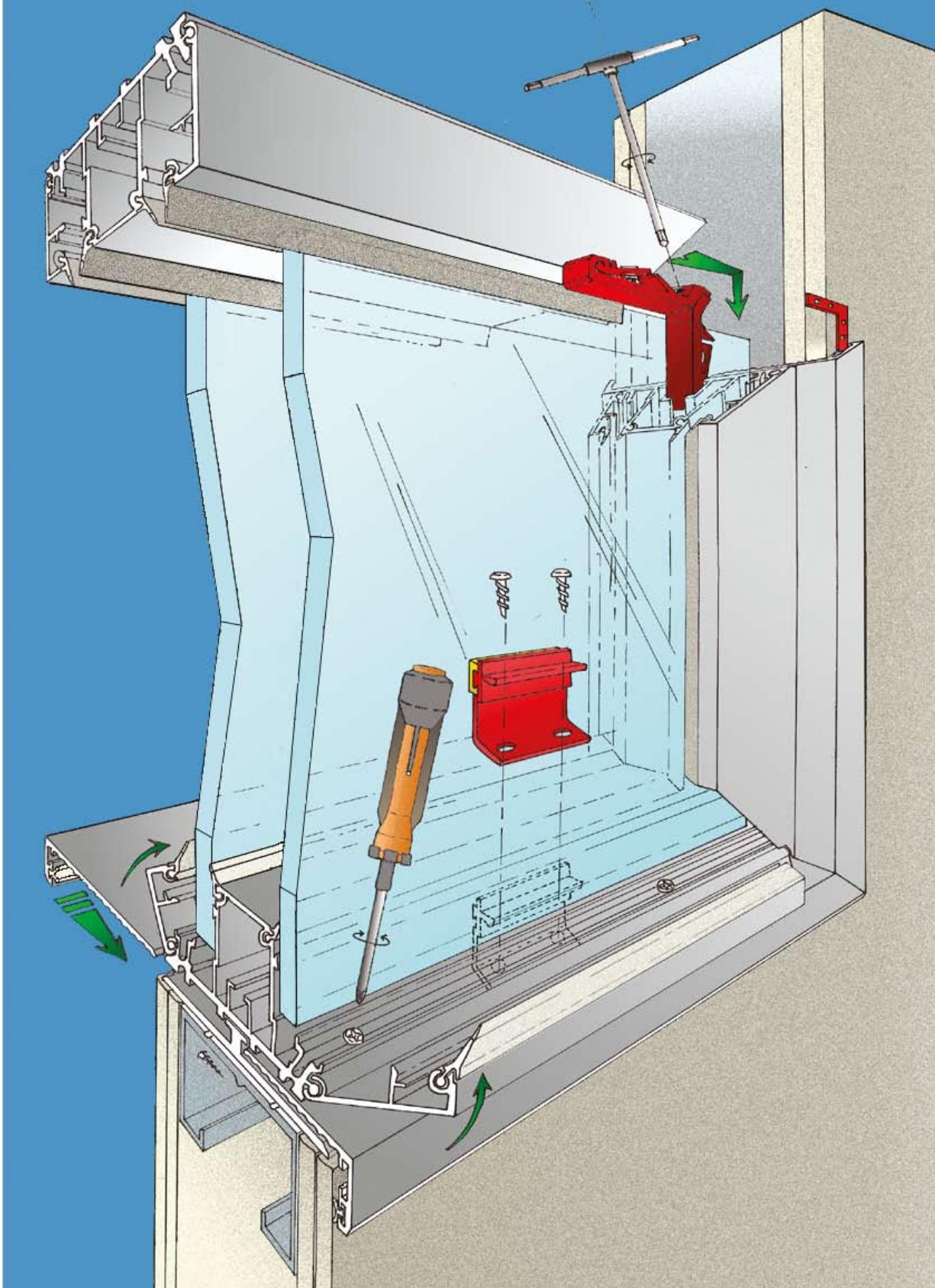
*Estimated sound-insulating power for a triple glass with 72 + 72 mm airgaps*

*Isolement aux bruits supérieur prévus trois verres avec des cavités de 72 + 72 mm*

*Vorgesehene Schalldämmung für dreifachverglaste Scheibe mit Zwischenräumen von 72 + 72 mm*

*Aislamiento acústico previsto para tres cristales con cámara de aire de 72 + 72 mm*





genius

Questo prodotto è stato ideato e realizzato per soddisfare tutte le esigenze legate alla progettazione e realizzazione di ambienti in cui è richiesta luminosità, o visibilità e nel contempo privacy senza tralasciare l'aspetto estetico economico e pratico.

*This product has been conceived and realized for satisfying all demands regarding planning and realization of environments in which it is requested brightness or visibility and at the same time privacy without forgetting the aesthetical economic and practical aspect.*

*Ce produit a été conçu et construit pour satisfaire à toutes les exigences liées à la conception et la création d'environnements la lumière est exigée pour un environnement agréable, sans pour autant négliger l'aspect esthétique économie et pratique.*

*Dieses Produkt wurde für die Planung und Umsetzung von hellen, blickdurchlässigen Räumen bei uneingeschränkter Privatsphäre entworfen und hergestellt, ohne dabei ästhetische, wirtschaftliche und praktische Aspekte außer Acht zu lassen.*

*Este producto ha sido proyectado y realizado para satisfacer todas las exigencias ligadas al proyecto y la realización de ambientes en los que se requiere luminosidad o visibilidad y -al mismo tiempo- privacidad, sin desatender los aspectos estético, económico y práctico.*





Moduli vetrati  
a scansione  
orizzontale.

*Horizontal  
glass modules.*

*Type de vitrage  
à balayage  
horizontal.*

*Horizontal  
angeordnete  
Glasmodule.*

*Módulos  
acristalados de  
de slizamiento  
horizontal.*



# scansione\_orizzontale



genius



Moduli vetrati a scansione verticale con inserimento di tendine veneziane.

Vertical glass modules with stores insertion.

Module de vitrage à balayage vertical avec insertions de stores vénitiens.

Senkrecht angeordnete Glasmodule mit Jalousien.

Módulos acristalados de deslizamiento vertical con introducción de cortinas venecianas.



genius

scansione\_verticale





Moduli vetrati ad alto potere fonoisolante utilizzati in unità ospedaliera di terapia intensiva.

*Glass modules with high soundproofing power used in units for intensive units for intensive therapies in Hospital*

*Modules vitrés au pouvoir d'isolation élevé pour l'unité des soins intensifs en milieu hospitalier*

*Glasmodule mit hoher akustischer Isolierung für Krankenhouseinheiten auf der Intensivstation*

*Módulos acristalados con alto aislamiento acústico, utilizados en unidades hospitalarias de terapia intensiva.*

Moduli vetrati ad alto potere fonoisolante utilizzati in unità operative industriali.

*Glass modules with high soundproofing power for industrial units.*

*Vitrage de haute isolation par des modules puissant pour une utilisation dans les unités industrielles.*

*Glasmodule mit hoher akustischer Isolierung für industrielle Betriebseinheiten.*

*Módulos acristalados con alto aislamiento acústico, utilizados en unidades operativas industriales.*





## ASPETTO ESTETICO

Tutti i moduli vetrati (visive) possono essere forniti a richiesta su misura, inoltre tutte le parti in alluminio, oltre che nella finitura standard di alluminio anodizzato color naturale (spazzolato), possono essere forniti anche nella finitura verniciata opaco/lucido nella gamma dei colori RAL, oppure nelle finiture brillantate lucide, tipo alluminio, titanio, cromo...etc. Anche le parti in vetro possono essere fornite, oltre che nella finitura standard di vetro chiaro, anche in vetro extra chiaro, acidato, serigrafato, decorato con stampa digitale o in pasta colorata.



## AESTHETIC ASPECT

All glass modules can be supplied, on demand, made to measure, besides all the aluminium parts over that in the standard finish of aluminium anodized natural (brushed) colour. They can be also furnished in painted opaque / shiny finishing in the range of the colours RAL or in the finishes of anodized shiny, such as aluminium, titanium, chromo ....etc. Also the glass parts can be supplied, over that in the standard finishing of clear glass, in extra clear glass, sanded, or decorated with digital print or coloured pasta.



## LOOK

Tous les modules vitrées (visuel) peuvent être fournis sur mesure sur demande.

Toutes les pièces en aluminium ainsi que la finition standard sont en aluminium anodisé naturel (brossé).

Ils peuvent être fournis en différentes couleurs mat ou brillant dans la gamme de RAL ou en finitions aluminium anodisées brillante, titane, chrome etc. Même les éléments de verres peuvent être fournis en finition soit standard en verre claire, soit verre extra-clair, gravé, avec sérigraphie, en impression numérique ou décorés de différentes couleurs.

## DER ÄSTHETISCHE ASPEKT

Alle (blickdurchlässigen) Glasmodule können auf Anfrage nach Maß geliefert werden. Zudem können alle Teile aus Aluminium außer in der Standardausgabe mit eloxiertem, naturfarbenen Aluminium (gebürstet) auch mit der Farbpalette RAL matt/glänzend lackiert oder in glänzender Ausgabe wie aus Aluminium, Titan, Chrom usw. geliefert werden. Auch die Bestandteile aus Glas können außer in der Standardausführung aus hellem Glas auch aus extrahellem, geätzttem, serigraphiertem, mit digitalem Druck verziertem oder aus gefärbtem Glas geliefert werden.

## ASPECTO ESTÉTICO

Todos los módulos acristalados (vista) pueden ser proporcionados a pedido, a medida; además todas las partes de aluminio, así como el acabado estándar de aluminio anodizado, color natural (cepillado), pueden ser entregados también con acabado barnizado opaco/pulido en la gama de colores RAL, o bien en los acabados pulido brillante, tipo aluminio, titanio, cromo...etc. Los vidrios también pueden ser suministrados -además que con acabado estándar de cristal claro- con cristal extra claro, velado, serigrafiado, decorado con impresión digital o pasta coloreada.



## ASPETTO PRATICO

La praticità di questo modulo vetrato è essenzialmente rappresentata dalla sua versatilità. Esso è utilizzabile su diversi spessori di parete, può alloggiare più vetri, anche di spessori diversi, che consentono abbattimenti acustici molto elevati. Inoltre è apribile e consente (cosa mai riscontrata prima) la pulizia interna e la manutenzione ed infine è estremamente facile da posare in opera in quanto viene fissato solo con alcune viti.

## PRACTICAL ASPECT

*The practicality of this glass module is essentially represented by its versatility. It is usable on different thicknesses of wall, it can lodge more glasses, of different thicknesses, that can allow very high soundproof.*

*Besides, this system can be opened so that inner cleaning and maintenance are possible (it never happened before) and finally it is extremely easy to be assembled because it is fixed only by two normal screws.*

## ASPECTS PRATIQUES

*Le côté pratique de ce module en verre est essentiellement représenté par sa polyvalence.*

*Il est utilisé sur différentes épaisseurs de la paroi, peut accueillir plusieurs verres, y compris des épaisseurs différentes, qui permettent la réduction de bruit très élevé.*

*Il peut également être ouvert et permettre (système inexistant antérieurement) le nettoyage et la maintenance intérieur. Il se pose facilement avec quelques vis.*

## DER PRAKTISCHE ASPEKT

*Der praktische Aspekt dieses Glasmoduls besteht vor allem in seiner Vielseitigkeit. Es ist bei verschiedenen Wandstärken einsetzbar und Scheiben mit unterschiedlicher Stärke können in das Glasmmodul eingesetzt werden, sodass eine sehr hohe akustische Isolierung erreicht werden kann. Zudem lässt sich das Produkt öffnen und ermöglicht (das hat es noch nie zuvor gegeben) eine Reinigung und Instandhaltung von Innen. Zudem ist es sehr einfach anzubringen, da es nur mit wenigen Nägeln befestigt werden muss.*

## ASPECTO PRÁCTICO

*La practicidad de este módulo acristalado es esencialmente representada por su versatilidad. El mismo se puede utilizar con diversos espesores de pared, puede alojar varios cristales, incluso de espesores diversos, lo que permite un aislamiento acústico muy elevado. Además, se abre y se cierra, permitiendo (por primera vez) la limpieza interna y el mantenimiento; por último es extremadamente fácil de colocar ya que se fija solamente con algunos tornillos.*



Predisposizione dei vani sulla parete in cartongesso per l'alloggiamento dei moduli vetrati (visive).

*Predisposition of cavities on the plasterboard wall for the lodging of the glass modules (visual).*

*Visuel de la préparation du chantier sur mur en plâtre pour le logement des modules vitrés.*

*Vorinstallierte Öffnungen in der Gipskartonwand für die Aufnahme von (blickdurchlässigen) Glasmodulen.*

*Predisposición de los espacios de la pared de cartón piedra para colocar los módulos acristalados (vistas).*



Assemblaggio dei telai in alluminio dei moduli vetrati (visive).

*Assembly of aluminium frame for glass modules.*

*Visuel de l'assemblage des cadres en aluminium de la fenêtre.*

*Montage der Aluminiumrahmen der (blickdurchlässigen) Glasmodule.*

*Ensamblado de las estructuras de aluminio de los módulos acristalados (vistas).*





Inserimento del telaio in alluminio nel vano della parete in cartongesso.

*Insertion of the aluminium frame in the cavity of the plasterboard wall.*

*Insertion de l'armature en aluminium juste à l'intérieur des murs en plâtre.*

*Anbringen des Aluminiumrahmens in die Öffnung der Gipskartonwand.*

*Introducción de la estructura de aluminio en el espacio de la pared de cartón piedra.*



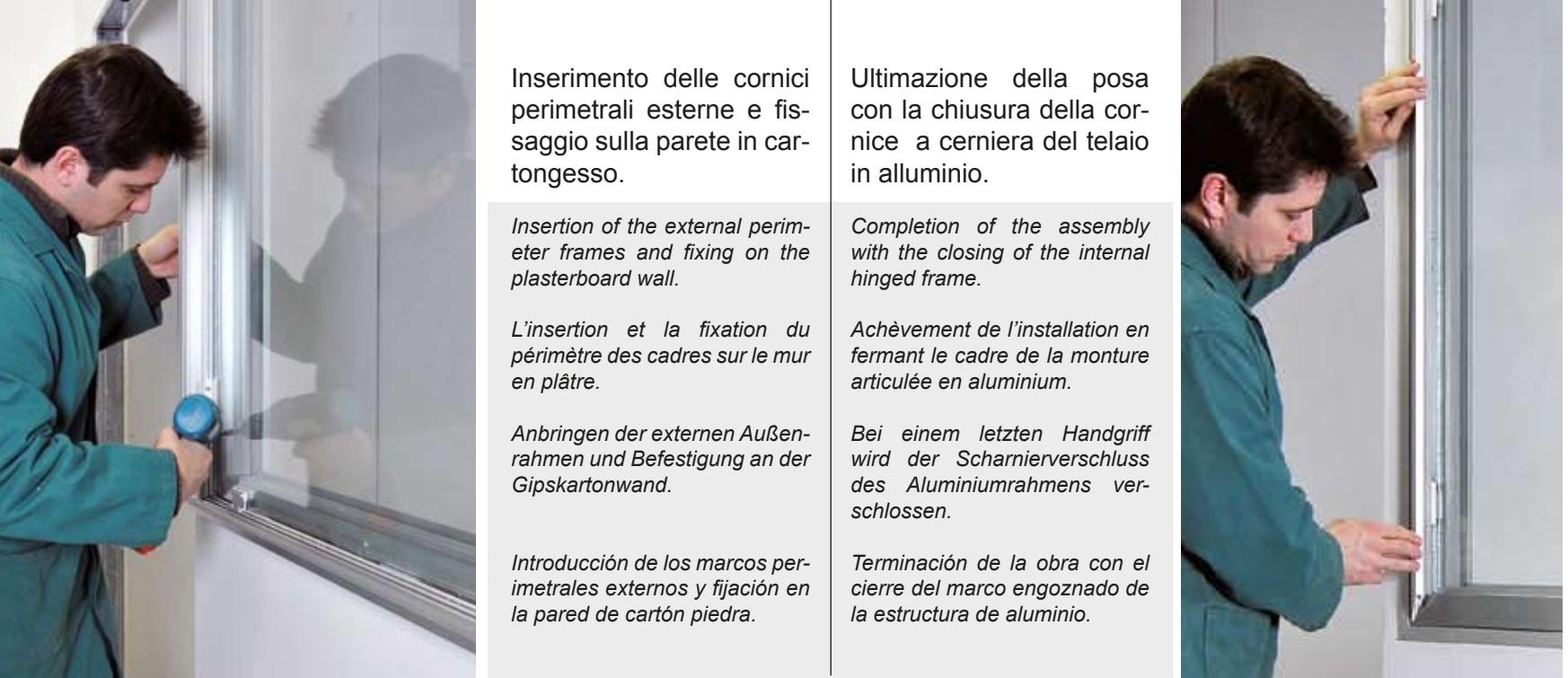
Inserimento del vetro nel telaio del modulo vetrato (visiva) e bloccaggio con le squadrette fermavetro.

*Insertion of the glass in the frame of the glass module and block of the glass by little squares.*

*L'inclusion du verre dans le cadre du module vitré (visuel) en bloquant avec des supports de billes.*

*Einlassen der Scheibe in den Rahmen des (blickdurchlässigen) Glasmoduls und Blockierung durch Glashalter.*

*Introducción del cristal en la estructura del módulo acristalado (vistas) y bloqueo con las escuadras sujetacristales.*



Inserimento delle cornici perimetrali esterne e fissaggio sulla parete in cartongesso.

*Insertion of the external perimeter frames and fixing on the plasterboard wall.*

*L'insertion et la fixation du périmètre des cadres sur le mur en plâtre.*

*Anbringen der externen Außenrahmen und Befestigung an der Gipskartonwand.*

*Introducción de los marcos perimetrales externos y fijación en la pared de cartón piedra.*

Ultimazione della posa con la chiusura della cornice a cerniera del telaio in alluminio.

*Completion of the assembly with the closing of the internal hinged frame.*

*Achèvement de l'installation en fermant le cadre de la monture articulée en aluminium.*

*Bei einem letzten Handgriff wird der Scharnierschluss des Aluminiumrahmens verschlossen.*

*Terminación de la obra con el cierre del marco engoznado de la estructura de aluminio.*



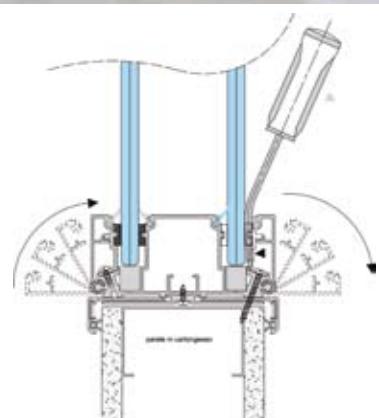
Esempio di apertura della cornice a cerniera del telaio in alluminio.

*Example of opening of the hinged frame on the glass module.*

*Exemple de l'ouverture du châssis à charnière de cadre aluminium.*

*Beispiel: Öffnung des Scharnierschlusses des Aluminiumrahmens.*

*Ejemplo de reapertura del marco con bisagras de la estructura de aluminio.*





## ASPETTO ECONOMICO

La realizzazione di moduli standard prodotti in serie e forniti in Kit, oltre a consentire la facile e immediata reperibilità sul mercato presso i punti vendita di zona, permette il contenimento dei costi di produzione e spedizione e offre all'utilizzatore finale l'opportunità di acquistare il prodotto con o senza vetri, quindi con la possibilità di risparmiare sulle relative spese d'imballo, assicurazione e spedizione.

## ECONOMICAL ASPECT

*The realization of standard glass module produced in series and provided in Kit, besides allowing the easy and immediate availability on the nearer sales points, it allows the confinement of the production and consignment costs and offers the opportunity to the final user to purchase the product with or without glasses, therefore with the possibility to save on the relative expenses of pack, insurance and transport.*

## ASPECT ÉCONOMIQUE

*La création d'éléments standards et sa production en série, livré en kit, ce qui permet facile de donner une disponibilité immédiate au travers la surface de vente. Il permet le confinement des coûts de production et de la livraison à l'utilisateur final. Il offre la possibilité d'acheter le produit avec ou sans lunettes, d'économiser les frais d'emballage, d'assurance et d'expédition.*

## DER WIRTSCHAFTLICHE ASPEKT

*Durch die serienmäßige Herstellung von im Kit lieferbaren Standardmodulen kann das Produkt einfach auf dem Markt in einer der Verkaufsstellen der Region erworben werden. Zudem werden dadurch Herstellungs- und Versandkosten eingespart. Der Endverbraucher kann das Produkt mit oder ohne Scheiben erwerben und Verpackungs-, Versicherungs- und Versandkosten einsparen.*

## ASPECTO ECONÓMICO

*La realización de módulos estándar producidos en serie y proporcionados en kit, además de permitir una fácil e inmediata localización en el mercado, en los puntos de venta de zona, permite la contención de los costos de producción y expedición y ofrece al usuario final la oportunidad de adquirir el producto con o sin vidrios, por lo tanto, con la posibilidad de ahorrar sobre los correspondientes gastos de embalaje, seguro y envío*



**Moduli vetrati (visive) standard venduti in kit****Standard glass module (visual) sold in kit****Modules vitrés (visuel) standard vendues en kit****(Blickdurchlässige) Standard-Glasmodule, die im kit verkauft werden****Módulos acristalados (vistas) estándar, vendidos en kit**

Codice kit vetro Glass code kit Code kit des verres Kit-Code Glas Código del kit cristal	1180 (1144)	1180 (1144)	Codice kit telaio in alluminio Aluminium frame code kit Code kit du châssis en aluminium Kit-Code Aluminiumrahmen Código del kit estructura de aluminio
V331 060 120			M001 060 120
V331 060 240			M001 060 240
V331 120 120			M001 120 120
V331 120 240			M001 120 240
V441 060 120	580 (544)	1180 (1144)	M002 060 120
V441 060 240			M002 060 240
V441 120 120			M002 120 120
V441 120 240			M002 120 240
V551 060 120	2380 (2344)	2380 (2344)	M003 060 120
V551 060 240	580 (544)	1180 (1144)	M003 060 240
V551 120 120			M003 120 120
V551 120 240			M003 120 240
V661 060 120			M00X 060 120
V661 060 240			M00X 060 240
V661 120 120			M00X 120 120
V661 120 240			M00X 120 240



*Stampa e fotolito : Blueprint  
Progetto Grafico : AC & FB Design  
Impaginazione : Luca Corcione  
Render e Grafica : Concept3d  
Fotografia : Betty Madella  
Consulenza Acustica : Consulting & Management d.i.*

© 2010 by Adam Srl.



*Via del Lavoro, 9 - 20010 Bernate Ticino - (MI) - Italy*  
*Tel. +39 02 97255566 - Fax +39 02 9756357 - [www.adamsrl.it](http://www.adamsrl.it) - [info@adamsrl.it](mailto:info@adamsrl.it)*